

ZMLUVA O ODOHRANÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA

uzatvorená podľa ust. § 631-656 zákona č. 40/1964 Zb, Občianskeho zákonníka, v platnom znení
rešpektujúc príslušné ust. zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom,
(ďalej len „Autorský zákon“)

Organizátor:

Divadelný ústav

Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava
Konajúca: Mgr. art. Vladislava Fekete, riaditeľka
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
IČO: 16 46 91
DIČ: 2020829921
Kontaktná osoba: Martina Kotlíriková
Net: www.theatre.sk, www.slovmotion.sk
E-mail:

a

Účinkujúci súbor:

Divadlo Štúdio tanca

Sídlo: Komenského 12, 974 01 Banská Bystrica
Konajúca: Mgr. Zuzana Ďuricová Hájková
Právna forma: príspevková organizácia
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IČO: 35989611
DIČ: 2021471914
E-mail: riaditelka@studiotanca.sk

(spoločne ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

Divadelný ústav ako organizátor a súbor ako účinkujúci sa dohodli na tejto Zmluve.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach uvedenia produkcie **Roots počas podujatia SLOV:motion, ktoré sa uskutoční v dňoch 29.9. – 2.10. 2016 v Les Halles v Bruseli**
2. Predmetom dohody Zmluvných strán podľa predchádzajúceho ustanovenia je:
 - a) záväzok Účinkujúceho súboru odohrať tanečné predstavenie pod názvom: **Roots**
dňa: 30.9. 2016
(ďalej len „Predstavenie“)
 - b) záväzok organizátora vytvoriť podmienky pre realizáciu produkcie podľa tejto zmluvy.

Článok II

Povinnosti a práva zmluvných strán

II.A. Povinnosti a práva Organizátora

1. Organizátor je povinný najmä:
 - a) zabezpečiť pre úspešný priebeh predstavenia technické a organizačné podmienky
 - b) zabezpečiť súčinnosť technického personálu a produkcie v mieste konania predstavenia s realizačným tímom účinkujúceho súboru podľa dohody,
2. zabezpečiť propagáciu predstavenia; v súvislosti s propagáciou dáva účinkujúci súbor súhlas na

využitie všetkých dostupných propagačných materiálov účinkujúceho súboru.

3. Organizátor má právo vyžadovať od účinkujúceho súboru odohranie dohodnutého predstavenia na maximálnej umeleckej a profesionálnej úrovni.
4. Organizátor zabezpečuje účinkujúcim a realizačnému tímu predstavenia cestovné náhrady a ubytovanie v zmysle zákona č.283/2002 Z.z. o cestovných náhradách (spiatočnú letenku v smere Viedeň – Brusel - Viedeň dňa 28.9.2016 a späť 1.10. 2016, transfer z Banskej Bystrice na letisko do Viedne a späť, a z letiska Zaventem - Brusel do centra Bruselu a späť), ako aj ubytovanie na tri noci od 28.9. – 1.10. 2016.
5. Organizátor zabezpečuje prepravu scény predstavenia z Banskej Bystrice na miesto konania v Bruseli.

II. B. Povinnosti a práva účinkujúceho súboru

1. Účinkujúci súbor je povinný najmä:
 - a) zabezpečiť, aby na predstavení bol prítomný potrebný počet účinkujúcich, aby títo boli včas pripravení na svoj výkon a podali umelecký výkon na maximálnej možnej umeleckej úrovni,
 - b) zabezpečiť na vlastné náklady výpravu predstavenia (kostýmy, rekvizity),
 - c) zabezpečiť stavbu (montáž) a demontáž scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), v súčinnosti s technickým personálom v mieste konania,
 - d) dodržať časový harmonogram dňa realizácie predstavenia,
 - e) rešpektovať pokyny zamestnancov organizátora a personálu, ktorý bude zabezpečovať priebeh predstavenia,
 - f) počínať si tak, aby na objektoch, kde sa koná predstavenie nevznikla škoda,
 - g) nie byť v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody preukázateľne súvisiace s realizáciou predstavenia,
 - h) nie byť v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody na majetku vnesenom do objektov kde sa koná predstavenie účinkujúcim súborom,
 - i) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov a vykonávacej vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov, podľa pokynov organizátora,
 - j) udržiavať poriadok, bezpečnosť a čistotu v priestoroch kde sa koná predstavenie,
 - k) účinkujúci súbor je povinný zabezpečiť celému realizačnému tímu predstavenia zdravotné a úrazové poistenie platné v Bruseli. V prípade neuzavretia poistenia nesie následky strana účinkujúceho súboru.
2. Účinkujúci súbor má právo vyžadovať splnenie všetkých povinností zo strany organizátora zakotvených v tejto zmluve.
3. Účinkujúci súbor vyhlasuje, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vysporiadané, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto zmluvy, t.j. podanie umeleckého výkonu verejným vykonaním tanečného predstavenia.
4. Účinkujúci súbor odovzdá organizátorovi na požiadanie propagačné materiály k predstaveniu a zároveň prevádza na organizátora právo s týmito materiálmi nakladať spôsobom a v rozsahu potrebnom na zabezpečenie propagácie účinkujúceho súboru a predstavenia.
5. Účinkujúci súbor je povinný pripraviť scénu a rekvizity na prevoz tak, aby nedošlo k ich poškodeniu a porušeniu počas prevozu.

Článok III

Finančné vysporiadanie

1. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnom vysporiadaní pri organizovaní a usporiadaní vyššie uvedeného projektu tak, že organizátor zaplatí účinkujúcemu za odohraté tanečné predstavenie sumu vo výške **2000 €** (slovom: dvetisíc eur), ktorá je splatná na základe vystavenej faktúry do 14 dní od dňa vystavenia faktúry.
2. Organizátor ako platiteľ dane a účinkujúci súbor ako daňovník sa dohodli, že účinkujúci si plní daňovú povinnosť vo svojej domovskej krajine.

Článok IV

Trvanie, zmena a ukončenie zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do 31.10. 2016.
2. Ukončiť túto zmluvu môžu zmluvné strany:
 - a) dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od tejto zmluvy jednou zmluvnou stranou.
3. Dohodou je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. Súčasťou dohody je aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli v priebehu plnenia tejto zmluvy, až do jej ukončenia dohodou.
4. Organizátor má právo zrušiť dohodnuté predstavenie, ak zo strany účinkujúceho súboru nebudú splnené všetky podmienky dohodnuté v tejto zmluve.
5. Účinkujúci súbor si vyhradzuje právo v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni) oznámiť zrušenie predstavenia najneskôr do 3 dní pred odletom účinkujúcich do Bruselu 28.9. 2016. Účinkujúci súbor sa zaväzuje uhradiť organizátorovi už vzniknuté náklady v súvislosti so zrušením predstavenia.
6. V prípade, že sa predstavenie neuskutoční z iných dôvodov na strane ktorejkoľvek zo zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky preukázateľné vzniknuté náklady.
7. V prípade, že dôjde k zrušeniu predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto zmluvy a každá zmluvná strana ponesie vlastné náklady.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že právom rozhodným pre uzatvorenie tejto zmluvy a vzťahy z nej vyplývajúce je právny poriadok Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi SR.
3. Organizátor sa zaväzuje, že pri spracovaní osobných údajov všetkých umelcov a realizačného tímu účinkujúceho súboru bude rešpektovať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv.
5. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
6. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po dva rovnopisy pre každú Zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom tejto Zmluvy oboznámili, porozumeli mu a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Bratislava

Mgr.art. Vladislava Fekete, Art.D.

Riaditeľka

Divadelný ústav

za Organizátora

Bratislava

Mgr. Zuzana Ďuricová Hájková

Riaditeľka

Divadlo Štúdio tanca

za Účinkujúci súbor

**Vykonanie finančnej kontroly pred úhradou výdavku pripravovanej finančnej operácie
v zmysle zákona NR SR č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite**

Kritérium	Dátum	Meno a podpis
1. Súlad s rozpočtom organizácie		
2. Súlad s osobitným predpisom zákon č. 185/2015 o autorskom práve		
3. S uzatvorenými zmluvami (alebo jej dodatkami)		
4. Vnútornými predpismi organizácie		
Finančnú operáciu overila a súhlasí s jej vykonaním/pokračovaním		